

SACRED HEART CHURCH

Merced, CA

Fifth Sunday of Easter

Quinto Domingo de Pascua

May 2, 2010



MASS INTENTIONS

INTENCIONES DE LAS MISAS

2 Sunday /Domingo

7:30 AM Petra Perez+ Manuel Juárez+ Eduardo

Juárez+ by Jeannett Lucia Zavala

9:00 AM Raymond Ayala+ by Jeannie

11:00 AM Pro Populo

12:30 PM Manuel Lobao+ por Su Mama

6:30 PM Intenciones de Familia Zeledon

3 Monday/Lunes

8:00 AM Agnes Olgese Miguel Navarette y Ignacio

Magaña+ por Gabriela Pizano

4 Tuesday/Martes

7:00 PM Intenciones de María Tabares by María

Tabares

5 Wednesday/ Miércoles

8:00 AM Intentions of Ofelia Lopez by Carolyn

Shoopman

6 Thursday/Jueves

8:00 AM Ann Alvarez+ by Carolyn Shoopman

7 Friday/Viernes

8:00 AM Enriqueta Ochoa+ por Sus hijos y Nietos

7:00PM Divine Providence/Divina Providencia

8 Saturday/Sábado

9:00AM Primera Comunión

11:00AM Primera Comunión

1:00PM First Communion

7:00 PM Leticia Mendoza+ por Su Mama Adelina

9 Sunday/Domingo

7:30 AM Raúl Colomer+ por Familia Flores Colomer

9:00 AM Joe M. Floriano+ by Teresa Floriano

11:00 AM Pro Populo

12:30 PM Mother's Day Novena/Novena del Día de la

Madres

6:30 PM María del Consuelo Perales+ by José

Guadalupe Alamo

FIRST FRIDAY

PRIMER VIERNES DEL MES

In honor and in reparation to the Sacred Heart of Jesus.

Mass at 7:00pm. A 15 decade rosary prayed at 5:30pm.

En honor y reparación al Sagrado Corazón de Jesús la

Misa será a las 7:00pm. El rosario de los 15 misterios

se rezara a las 5:30pm.

PRAY FOR THE SICK

REZAR POR LOS SIGUIENTES ENFERMOS

Wanda Quinn, Epifanio Perez



READINGS FOR THE WEEK

LECTURAS DE LA SEMANA

Monday/Lunes: 1 Cor15:1-8

Tuesday/Martes: Acts/Hch 14:19-28

Wednesday/Miercoles: Acts/Hch 15:1-6

Thursday/Jueves: Acts/Hch 15:7-21

Friday/Viernes: Acts/Hch 15:22-31

Saturday/Sabado: Acts/Hch 16:1-10

Sunday/Domingo: Acts/Hch 15:1-2, 22-29

ALTAR SOCIETY

SOCIEDAD DEL ALTAR

The Altar Society is having a menudo sale today May 2nd after all Masses.

La Sociedad del Altar tiene una venta de menudo hoy 2 de mayo después de todas las Misas.

CHAPEL CLEANERS

LIMPIADORES DE LA CAPILLA

If you signed up to clean the adoration chapel for one month a year please make sure that you **keep your month**. If for some reason you cannot continue please inform the parish office. Thank you!

Si se registro para limpiar la capilla un mes por año por favor asegúrese de **cumplir**, si por una razón no puede continuar por favor de avisar a la oficina de la parroquia. Gracias!

YOUTH GROUPS 2ND ANNUAL

MOTHER'S DAY RAFFLE

1st prize winner receives: las mañanitas, dozen roses, breakfast for 2, lunch for 2, dinner for 2, Mary-Kay basket, movies for two, hair supplies, manicure, movie basket.

2nd and 3rd prize winners receive: a gift basket.

Tickets on sale today after all Masses. \$1.00 a ticket.

RETIRO PARA NIÑOS

15 de mayo de 9:00am a 2:00pm para niños de 8 a 12 años de edad. En la casa del Apóstol localizado en 168 Cone Ave, Merced, por favor de traer su Biblia, lápiz, y \$2.00 para un folleto. Traigan su lonche. Invitan: Hermanas Apóstoles de la Palabra.

MOTHER'S DAY NOVENA

NOVENA DEL DIA DE LAS MADRES

Mother's Day Novena begins **May 9th**. You can pick up your novena envelopes at the Church entrance or at the parish office. **Please return your envelopes before the Novena begins.**

La Novena del Día de las Madres empieza el día **9 de mayo**. Puede recoger sus sobres a la entrada de la Iglesia o en la oficina de la parroquia. **Por favor regrese su sobre antes de que empiece la Novena**

FIRST COMMUNION STUDENTS

May 4th –Confessions for “**all**” students.

May 7th –Practice for students receiving the sacrament of First Holy Communion on **May 8th**. **Check your information sheet for times or call 383-1528.**

4 de mayo-Confesiones para “**todos**” los estudiantes.

7 de mayo- Ensayo para los estudiantes que van a recibir su Primera Comunión el **8 de mayo**. **Revisa tu hoja de información para los horarios o llama al 383-1528.**

FIESTA PARA NIÑOS Y JOVENES ESPECIALES

Este **16 de Mayo** en el salón de la Iglesia de **2:00pm a 6:00pm**. Todo es **GRATIS** solo se necesita tu presencia y la de tu hijo/a por favor atiende a esta invitación. Se requiere la presencia de los papas. Para más información puede comunicarse con el Sr. Roberto Manzo al (209) 383-6927 o 756-7512.

CORAZONES JUVENILES

El grupo juvenil estará **rifando una canasta** para el día de las madres. La canasta incluye: una biblia, un rosario, una imagen de la virgen, cena para 2 en el restaurante Los Panchos, una cena familiar en el restaurante H&W, y un ramo de rosas. Hoy después de la Misa los boletos estarán de venta a \$1.00 cada uno.

FLOWER ARRANGEMENT ARREGLO FLORAL

Ramon & Ana Maciel- May 2nd



TRANSFORMATION TRANSFORMACIÓN

When we clean, repair, or otherwise restore things in our possession, we often say “good as new” or “just like new.” This, according to the book of Revelation, is what happens to anything that is filled with the glory of Christ. When scripture uses the word “new” it doesn't merely mean “a different one, a replacement” (as our advertisements do), but it carries the sense of something being transformed so fully and completely that it is now almost unrecognizable. Our world is filled with tears, death, pain, thirst, darkness; but the new world—the new heavens and new earth brought about by Christ's resurrection—is filled with joy, everlasting life, glory, living water, and light. As Paul noted in his second letter to the church at Corinth, if we are in Christ, then we are a new creation. And disciples who are a new creation, who live in the new heaven and earth brought about by Christ, are also daily practitioners of a new commandment: to love one another with that transforming, re-new-ing love that Christ bestowed on us.

Cuando limpiamos, reparamos o restauramos los objetos que poseemos, a menudo decimos “casi como nuevo”. Esto, según el libro del Apocalipsis, es lo que ocurre con cualquier cosa que está llena de la gloria de Dios. Cuando la Biblia emplea la palabra “nuevo” no es un mero “diferente, mejorado” (como suelen decir los avisos comerciales), sino que acarrea un nuevo sentido de algo que ha sido transformado tan plena y completamente que ahora resulta casi irreconocible. Nuestro mundo está lleno de lágrimas, muerte, dolor, sed y oscuridad; pero el nuevo mundo –el nuevo cielo y la nueva tierra que trae la resurrección de Cristo– está lleno de gozo, vida eterna, gloria, agua viva y luz. Como observara san Pablo en la segunda carta a la iglesia de Corinto, si estamos en Cristo, entonces somos una nueva creación. Y aquellos discípulos que son también una nueva creación, que viven en el nuevo cielo y la nueva tierra que trae Cristo, también son los diarios practicantes del nuevo mandamiento de amarse unos a otros con el amor transformador y renovador que Cristo nos ha otorgado.

SUNDAY COLLECTION COLECTA DEL DOMINGO

April 25, 2010

Plate Collection:

\$4,283.35

Mission Collection:

\$1,423.00

Thank you/ Gracias!





Gracias por su generosidad!

RACHEL'S VINEYARD
VINEDO DE RAQUEL

If anyone desires the return to Jesus love and merciful forgiveness, which seems lost as the result of an abortion, there is help through Rachel's Vineyard Ministries. An English speaking retreat is scheduled for June 4-6, in Fresno. To register or for more information, call (877) 629-6626.

Si alguien desea el retorno a la misericordia, amor y perdón de Jesús que parece ser perdido como consecuencia de un aborto, el Viñedo de Raquel le puede ayudar. El próximo retiro en español es el 21 al 23 de mayo. Para mayor información, llame gratis al (888) 686-8537.

REST IN PEACE
DESCANSEN EN PAZ